

<<跨文化侵越>>

图书基本信息

书名：<<跨文化侵越>>

13位ISBN编号：9787560061870

10位ISBN编号：7560061877

出版时间：2007-1

出版时间：外语教学与研究出版社

作者：赫曼斯

页数：217

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<跨文化侵越>>

内容概要

本书是一部侧重翻译研究方法论的文集，主题涉及翻译研究的描述和历史方法论以及翻译中的历史和意识形态问题，体现出强烈的跨学科意识。

研究者从相关或相邻的学科借用理论框架、研究模式或研究方法，其中包括系统功能语法、语料库语言学、词源学、翻译史、多元系统、文化学、布尔迪厄的社会文化理论、民族志、文化人类学以及文化生产与消费理论等，凸显出翻译研究跨学科的属性。

此外，编者有意识地克服西方学术中心主义，特别关注了弱势文化或边缘文化在翻译研究中的发展，因而本文集具有很好的代表性，对当今翻译研究有很强的启发性。

<<跨文化侵越>>

书籍目录

Preface
Connecting the Two infinite Orders
Research Methods in Translation Studies
The Quest for an Eclectic
Methodology of Translation Description
What Texts Don't Tell
The Uses of Paratexts in Translation
Research
Translation Principles and the Translator's Agenda
A Systemic Approach to Yan Fu
Systems in Translation
A Systemic Model for Descriptive Translation Studies
A Model of Structuralist Constructivism in Translation Studies
Translatability between Paradigms
Gramsci's Translation of Crocean Concepts
Translation as Terceme and Nazire
Culture-bound Concepts and their Implications for a Conceptual Framework for Research on Ottoman Translation History
Power and Ideology in Translation Research in Twentieth-Century China
An Analysis of Three Seminal Works
Tlaloc Roars
Native America, the West and Literary Translation
Culture as Translation - and Beyond
Ethnographic Models of Representation in Translation Studies
A 'Multilingual' and 'International' Translation Studies?
Notes on Contributors
Index

<<跨文化侵越>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>